

اسم طفل:
Child's Name:
تاریخ تولد:
Birth Date
تاریخ امروز:
Today's Date

TM

SWYC:

36 ماه

35 ماه، 0 روز تا 46 ماه، 31 روز

29 months, 0 days to 34 months, 31 days

V1.08, 9/1/19



مراحل مهم رشد (DEVELOPMENTAL MILESTONES)

اکثر اطفال در این سن قادر به انجام نمودن برخی (اما نه همه) از وظایف رشدی که در ذیل ذکر شده است خواهند بود. لطفاً به ما بگویید طفل تان چقدر هر یک از این کارها را انجام می دهد. لطفاً از پاسخ دادن به همه سوالات اطمینان حاصل نمایید.

خیلی زیاد Very Much	تا یک حد Somewhat	تا هنوز نه Not Yet	
②	①	①	صحبت می کند تا دیگران در بیشتر مواقع او را درک کنند <i>Talks so other people can understand him or her most of the time</i>
②	①	①	دست ها را بدون کمک می شوید و خشک می کند حتی اگر آب را چالان کنید <i>Washes and dries hands without help Even if you turn on the water</i>
②	①	①	سوالاتی می پرسد که با "چرا" یا "چگونه" شروع می شوند، مانند "چرا کُلچه نیست؟" <i>Asks questions beginning with "why" or "how" - like "Why no cookie? .</i>
②	①	①	دلایل چیزهایی مانند نیاز به جاکت در هنگام سردی را توضیح می دهد <i>Explains the reasons for things, like needing a sweater when it's cold</i>
②	①	①	حداقل 5 عضو بدن را نام می برد - مانند بینی، دست یا شکم <i>Names at least 5 body parts - like nose, hand, or tummy</i>
②	①	①	چیزها را مقایسه می کند - با استفاده از کلماتی مانند "بزرگتر" یا "کوتاه تر" <i>Compares things - using words like "bigger" or "shorter"</i>
②	①	①	به سوالات مانند "وقتی سردیت میشود، چه کار میکنی؟" <i>Answers questions like "What do you do when you are cold?"</i>
②	①	①	یا " ...وقتی خواب گرفته هستی؟" پاسخ میدهد <i>or "...when you are sleepy?"</i>
②	①	①	اشکال ساده را ترسیم می کند - مانند دایره یا مربع <i>Draws simple shapes - like a circle or a square</i>
②	①	①	کلماتی مانند "پا ها" را برای بیش از یک پا <i>Says words like "feet" for more than one foot</i>
②	①	①	و "مردان" برای بیش از یک مرد می گوید <i>and "men" for more than one man</i>
②	①	①	از کلماتی مانند "دیروز" و "فردا" به درستی استفاده می کند <i>Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly</i>

چک لیست علائم اطفال کوکستان (PPSC) (PRESCHOOL PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (PPSC))

این سوالات در مورد رفتار طفل شماست. به این فکر کنید که از اطفال دیگر همسن چه انتظاری دارید و به ما بگویید که هر عبارت چقدر در مورد طفل شما صدق می کند.

خیلی زیاد Very Much	تا یک حد Somewhat	هرگز نه Not at all		
②	①	①	عصبی یا ترسیده به نظر می رسید؟ <i>Seem nervous or afraid?</i>	آیا طفل شماDoes your child
②	①	①	غمگین یا ناراض به نظر می رسد؟ <i>Seem sad or unhappy?</i>	
②	①	①	اگر کارها به روش خاص انجام نشود ناراحت می شود؟ <i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>	
②	①	①	آیا با تغییرات مشکل دارد؟ <i>Have a hard time with change?</i>	
②	①	①	آیا در بازی با اطفال دیگر مشکل دارید؟ <i>Have trouble playing with other children?</i>	
②	①	①	چیزها را قصداً می شکند؟ <i>Break things on purpose?</i>	
②	①	①	با اطفال دیگر جنگ میکند؟ <i>Fight with other children?</i>	
②	①	①	در توجه کردن مشکل دارد؟ <i>Have trouble paying attention?</i>	
②	①	①	به سختی آرام می شود؟ <i>Have a hard time calming down?</i>	
②	①	①	در ماندن در یک فعالیت مشکل دارد؟ <i>Have trouble staying with one activity?</i>	
②	①	①	تهاجمی است؟ <i>Aggressive?</i>	آیا طفل شماIs your child
②	①	①	بی قراری یا ناتوانی در نشستن دارد؟ <i>Fidgety or unable to sit still?</i>	
②	①	①	به قهر؟ <i>Angry?</i>	
②	①	①	طفل تان را در جمع بیرون ببرید؟ <i>Take your child out in public?</i>	آیا سخت استIs it hard to
②	①	①	به طفل تان آرامش بدهید؟ <i>Comfort your child?</i>	
②	①	①	بدانید طفل تان به چه چیزی نیاز دارد؟ <i>Know what your child needs?</i>	
②	①	①	که طفل تان را در یک تقسیم اوقات یا کارهای معمول نگه دارید؟ <i>Keep your child on a schedule or routine?</i>	
②	①	①	از طفل تان بخواهید که از شما اطاعت کند؟ <i>Get your child to obey you?</i>	

نگرانی های ولی (PARENT'S CONCERNS)

خیلی زیاد Very Much	تا یک حد Somewhat	هرگز نه Not At All	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	آیا در مورد یادگیری یا رشد طفل تان نگرانی دارید؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	آیا در مورد رفتار طفل تان نگرانی دارید؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

سوالات خانواده (FAMILY QUESTIONS)

از آنجایی که اعضای خانواده می توانند تأثیر زیادی بر رشد طفل شما داشته باشند، لطفاً به چند سؤال در مورد خانواده تان در ذیل پاسخ دهید:

بله Y	خیر N	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	1 آیا کسی که با طفل شما زندگی می کند از تنباکو استفاده میکند؟
		Does anyone who lives with your child smoke tobacco?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	2 در سال گذشته، آیا تا به حال بیش از آنچه می خواستید الکل یا مواد مخدر مصرف کرده اید؟
		In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	3 آیا در سال گذشته احساس کرده اید که می خواهید یا نیاز به کاهش مصرف الکل یا مواد مخدر دارید؟
		Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	4 آیا مصرف مشروبات الکلی یا مواد مخدر یکی از اعضای خانواده تأثیر بدی بر طفل شما داشته است؟
		Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?

اکثر اوقات درست است Often true	بعضی اوقات درست است Sometimes true	هرگز درست نیست Never true	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	5 در 12 ماه گذشته، نگران بودیم که قبل از اینکه پول بیشتری بدست بیاوریم، غذایمان تمام نشود.
			Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.

تقریباً هر روز Nearly every day	بیش از روزهای نیمایی More than half the days	چند روز Several days	هرگز نه Not at all	در طول دو هفته گذشته، هر چند وقت یکبار توسط یکی از مشکلات ذیل شما را نگران ساخته است؟
				Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
③	②	①	①	6 علاقه یا لذت کمی در انجام کارها دارید؟
				Having little interest or pleasure in doing things?
③	②	①	①	7 احساس ناراحتی، افسردگی یا ناامیدی می کنید؟
				Feeling down, depressed, or hopeless?

قابل اجرا نیست Not applicable	تشنش زیاد A lot of tension	یک اندازه تشنش Some tension	بدون تشنش No tension	8 به طور کلی، رابطه خود را با همسر/شریک زندگی خود چگونه توصیف می کنید؟
				In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
قابل اجرا نیست Not applicable	سختی زیاد Great difficulty	تا یک اندازه سختی Some difficulty	بدون سختی No difficulty	9 آیا شما و شریک زندگی تان با موارد ذیل بحث می کنید؟
				Do you and your partner work out arguments with:

⑦ ⑥ ⑤ ④ ③ ② ① ①	10 در طول هفته گذشته، شما یا اعضای خانواده دیگر چند روز برای فرزندان کتاب خواندید؟
During the past week, how many days did you or other family members read to your child?	